

*ASDBg - Convegno "Gli archivi parrocchiali: tra storia e nuove tecnologie"*  
*Bergamo, 21-22 giugno 2013*

# Hyperborea

**ARIANNA3 E ARIANNAWEB: INNOVAZIONE E  
TECNOLOGIE PER IL MONDO DEGLI ARCHIVI**

Anna Fuggi

**Project manager "area Beni culturali" Hyperborea**

### Arianna3 è uno strumento completo per:

 Descrivere

 Riordinare

 Indicizzare

archivi **storici** e archivi **di deposito** di qualsiasi ente o organizzazione, pubblica o privata

### Adesione agli standard internazionali

- 🕒 descrizione **multilivello**
- 🕒 gestione **separata** delle informazioni relative al soggetto produttore
- 🕒 presenza di **tutti** gli elementi informativi previsti

### Forte strutturazione dei dati

- 🕒 **adattabilità** del modello a diversi tipi di archivio e diversi tipi di intervento
- 🕒 utilizzo sistematico dei **vocabolari di controllo**

## Arianna3: un esempio di scheda

Arianna3 - in licenza a: Hyperborea s.c.

Schede Modifica Strumenti Imposta Vai a Database ?

Fondi archivistici Insieme fisico-gestionali

Compendi di fondi

Fondi

Tutti

Nessun complesso

Storico CCIAA Lucca

Ordinamento 2007

sezione: Agricola e forestale

serie: Mercati serici

serie: Prescrizioni di massima e

serie: Iniziative zootecniche - c

serie: Carteggio

serie: Commissioni e comitati

serie: Migliorie boschive

serie: Consorzio rimboschiment

serie: Consorzio provinciale rim

sezione: Camera di Commercio

sezione: CIA - Commercio Industria

sezione: Commercio estero

sezione: Statistica e prezzi

sezione: Ragioneria

sezione: Imposta camerale

sezione: Personale

sezione: Anagrafe

sezione: Altri punti

Unità archivistiche

serie: Iniziative zootecniche - consuntivi

1: "Iniziative zootecniche. Consuntivi anni 1934-1947" (1934 - 1947)

**Definizione**

Tipologia 16 fascicoli Supporto

Reimpiego

**Legatura**

Tipologia 0 di 0

Reimpiego

Epoca

Datazione

Attuale

**Condizionamento**

Tipologia busta Materia

Reimpiego

Epoca

Datazione

Attuale

**Dimensioni**

Altezza (mm) Larghezza (mm) Spessore (mm) 160 Peso (g)

**Consistenza**

Quantità Unità di misura

Precisazione Specifiche

**Numerazione**

Tipologia 0 di 0

Tipologia di numerazione

Numerazione

Identificazione Descrizione del materiale Conservazione Descrizione del contenuto Caratteri interni Corredo Fruizione e accesso Compilazione Pagina riassuntiva Verifica compilazione

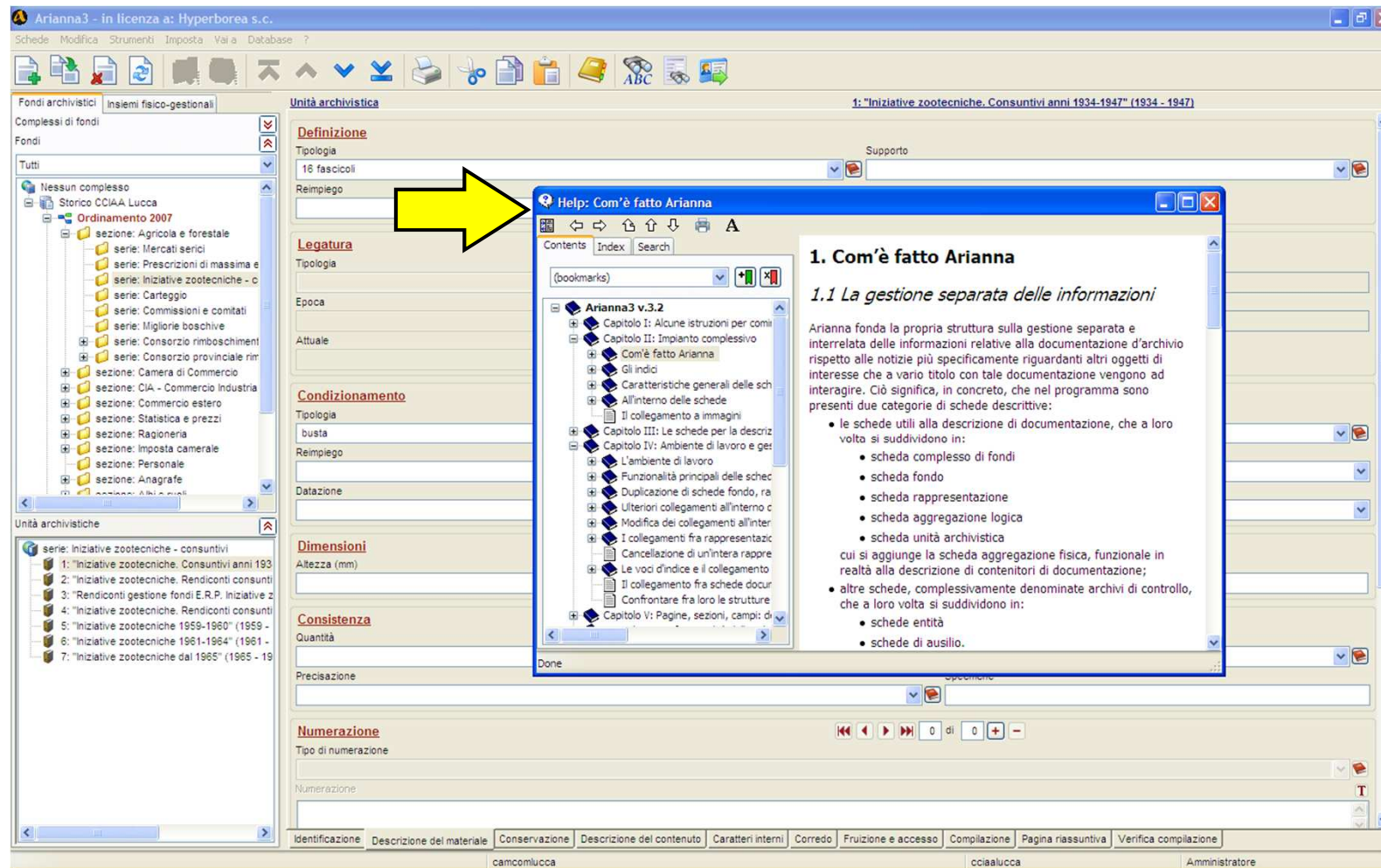
camcomlucca cciaalucca Amministratore

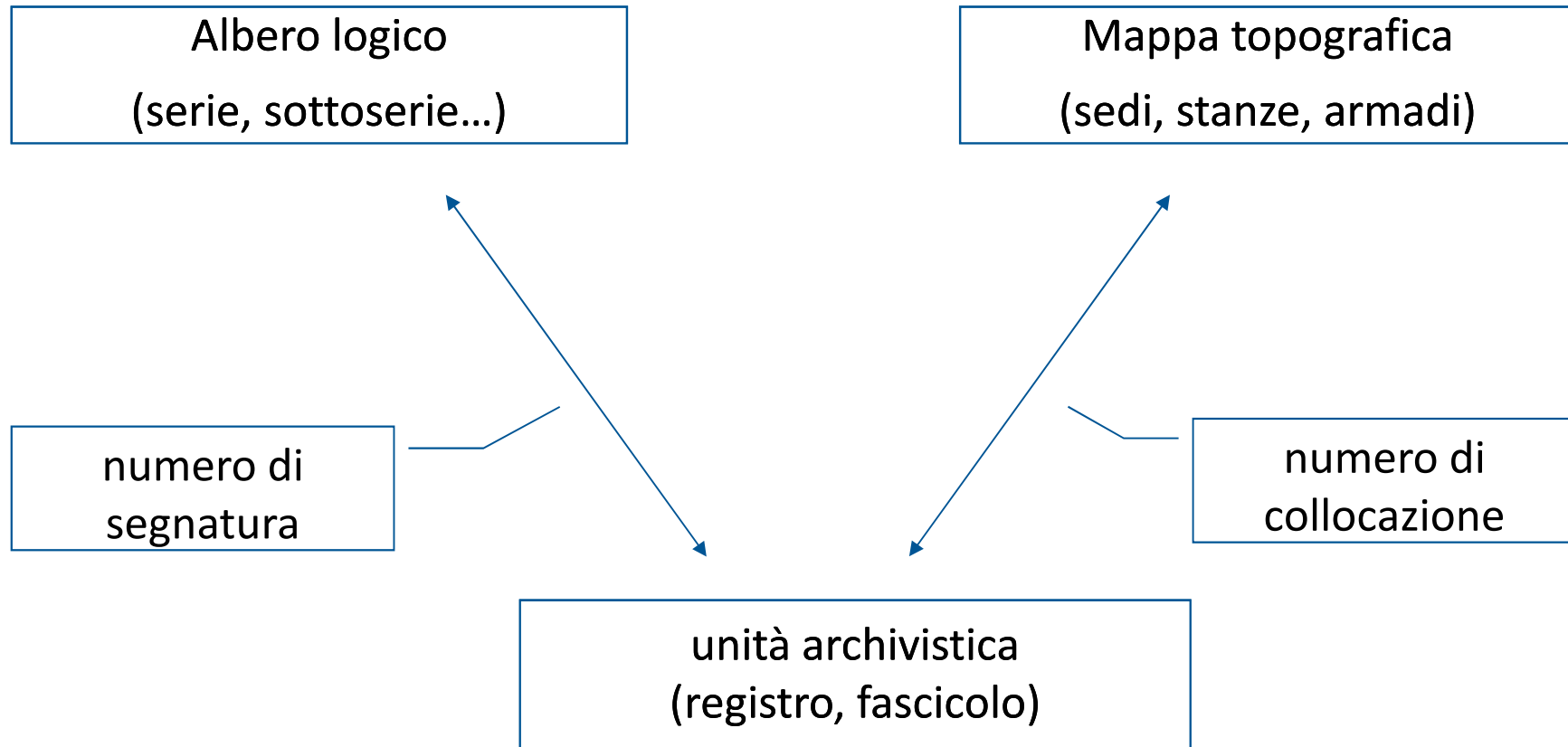
### Le funzionalità:

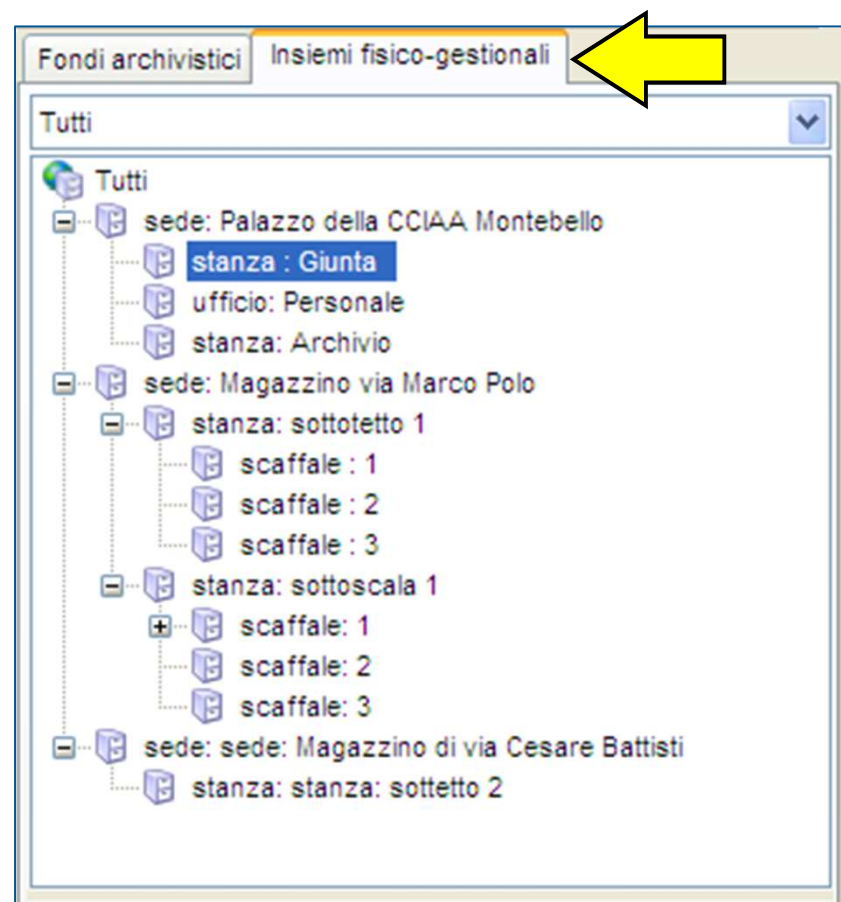
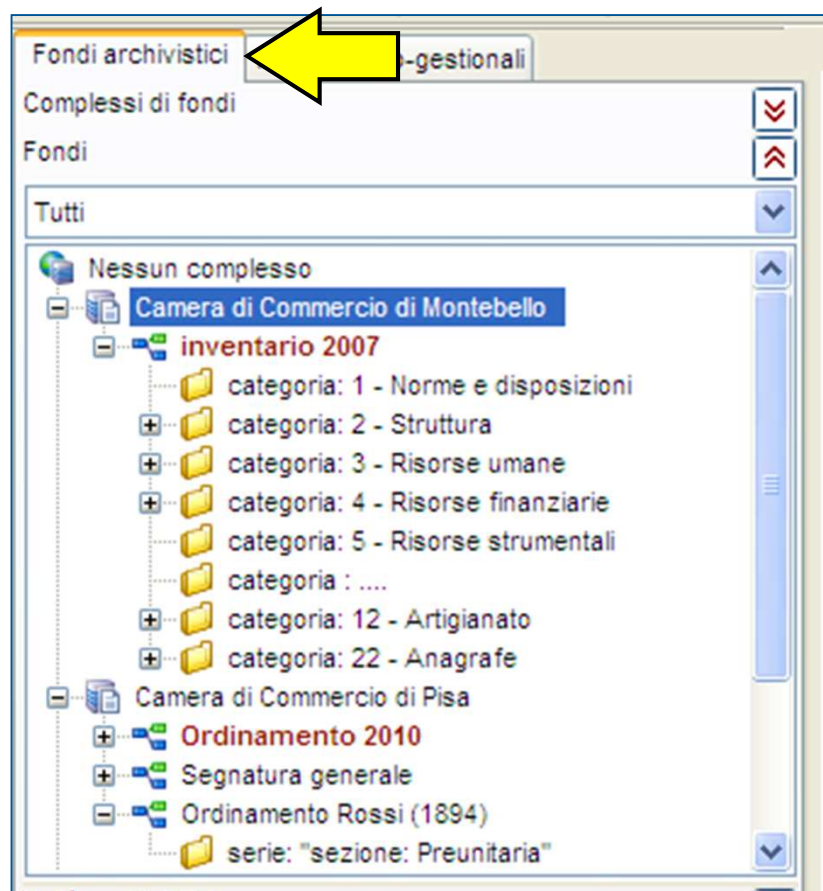
- 🕒 **duplicazione** schede simili
- 🕒 **personalizzazione** dell'interfaccia
- 🕒 **help online**, rimandi al manuale anche a partire dai singoli campi

### I vantaggi:

- 🕒 il tracciato rappresenta una **guida** per l'archivista
- 🕒 l'attività di descrizione risulta **velocizzata**
- 🕒 il risultato è più **corretto** ed **uniforme**









## Segnatura e collocazione gestite distintamente

Arianna3 - in licenza a: Hyperborea s.c.

Schede Modifica Strumenti Imposta Vai a Database ?

Fondi archivisti Insieme fisico-gestionali

Complexi di fondi

Fondi

Tutti

Nessun complesso

Camera di Commercio di Montebello

inventario 2007

categoria: 1 - Norme e disposizioni

categoria: 2 - Struttura

categoria: 3 - Risorse umane

categoria: 4 - Risorse finanziarie

classe: Mutui attivi e passivi

categoria: 5 - Risorse strumentali

categoria: 12 - Artigiani

categoria: 22 - Anagrafe

classe: 3 - Registro delle imprese

sottoclasse: Ditte cessate

Camera di Commercio di Pisa

Ordinamento 2010

serie: "sezione: Preunitaria"

Segnatura generale

serie: "sezione: Preunitaria"

Ordinamento Rossi (1894)

serie: "sezione: Preunitaria"

Camera di Commercio di Roma

Ordinamento 2010

Camera di Commercio di Montemaggiore

Ordinamento 2010

Camera di Commercio di Perugia

Ordinamento 2010

Unità archivistiche

categoria: 1 - Norme e disposizioni

1/Statuti

2/Carteggi

3/Disposizioni

Unità archivistica

1/Statuti

Fase di vita della scheda

Fase

archivio storico

Segnature

1/Statuti -> categoria: 1 - Norme e disposizioni -> inventario 2007 -> Camera di Commercio di Montebello

Collocazione

NUMERAZIONE/SPECIFICA/INSIEME FISICO-GESTIONALE\*

Estremi cronologici

FONTI PER LA DATAZIONE\*

Estremo remoto

SECOLO\*

PRECISAZIONE\*

DATA/ANNO\*

VALIDITÀ\*

DATAZIONE\*

ALTRO CRITERIO DI DATAZIONE\*

DATA ATTRIBUITA CRITICAMENTE\*

Estremo recente

SECOLO\*

PRECISAZIONE\*

DATA/ANNO\*

VALIDITÀ\*

DATA ATTRIBUITA CRITICAMENTE\*

Consistenza cronologica

SPECIFICHE\*

Estremo remoto

SECOLO\*

PRECISAZIONE\*

DATA/ANNO\*

VALIDITÀ\*

DATA ATTRIBUITA CRITICAMENTE\*

Estremo recente

SECOLO\*

PRECISAZIONE\*

DATA/ANNO\*

VALIDITÀ\*

DATA ATTRIBUITA CRITICAMENTE\*

Identificazione

Descrizione del materiale

Conservazione

Descrizione del contenuto

Caratteri interni

Corredo

Fruizione e accesso

Compilazione

Pagina riassuntiva

Verifica compilazione

comunemontebello

montebello

Amministratore

### Le funzionalità:

- 🕒 possibilità di effettuare **qualunque tipo** di modifica alla rappresentazione ad albero
- 🕒 possibilità di intervenire in **qualunque momento** del lavoro
- 🕒 ordinamento **automatico** delle unità secondo criteri diversificati

### I vantaggi:

- 🕒 possibilità di intervenire anche in situazioni di **gravissimo disordine**
- 🕒 possibilità di riordinare **solo virtualmente**, senza effettuare onerose ricollocazioni

Le schede descrittive possono essere **collegate**  
fra loro secondo più strutture, dalla forma ormai classica  
“ad albero rovesciato”, ognuna delle quali può rappresentare  
**un diverso modo** di leggere la stessa realtà archivistica

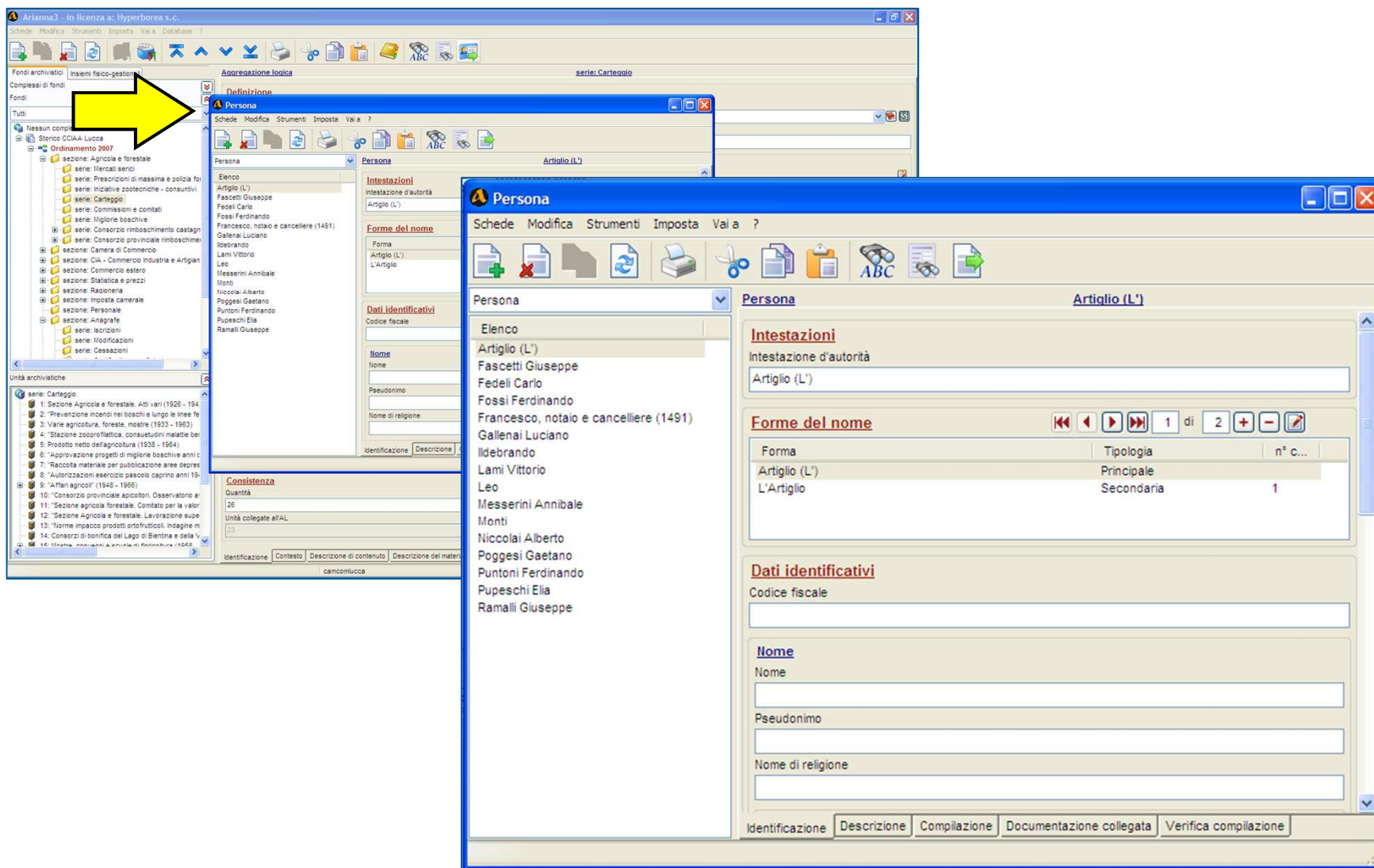
### **Indici semplici:**

- 🔍 basati su voci d'indice (persone, enti, luoghi), rilevabili in tutte le schede: tipologie, forme, ruoli e qualifiche

### **Indici complessi:**

- 🔍 basati su schede Entità Persona, Ente, Luogo

# Le schede entità



The screenshot displays the Hyperborea software interface. On the left, a tree view shows the 'Fondi archiviati' structure, with a yellow arrow pointing to the 'Ordinamento 2007' folder. The main window shows the 'Persona' entity card, which is currently empty. Below the card, a list of persons is displayed, including: Elenco, Artiglio (L'), Fascetti Giuseppe, Fedeli Carlo, Fossi Ferdinando, Francesco, notaio e cancelliere (1491), Gallenai Luciano, Iridebrando, Lami Vittorio, Leo, Messerini Annibale, Monti, Nicolai Alberto, Poggesi Gaetano, Puntoni Ferdinando, Papeschi Elia, and Ramalli Giuseppe. The bottom of the interface shows a navigation bar with tabs: Identificazione, Descrizione, Compilazione, Documentazione collegata, and Verifica compilazione.

**Persona**

Schede Modifica Strumenti Imposta Vai a ?

**Intestazioni**

Intestazione d'autorità  
Artiglio (L')

**Forme del nome**

Forma  
Artiglio (L')  
L'Artiglio

**Dati identificativi**

Codice fiscale

**Nome**

Nome

Pseudonimo

Nome di religione

**Consistenza**

Quantità  
26

Unità collegate all'AL  
23

**Elenco**

Artiglio (L')  
Fascetti Giuseppe  
Fedeli Carlo  
Fossi Ferdinando  
Francesco, notaio e cancelliere (1491)  
Gallenai Luciano  
Iridebrando  
Lami Vittorio  
Leo  
Messerini Annibale  
Monti  
Nicolai Alberto  
Poggesi Gaetano  
Puntoni Ferdinando  
Papeschi Elia  
Ramalli Giuseppe

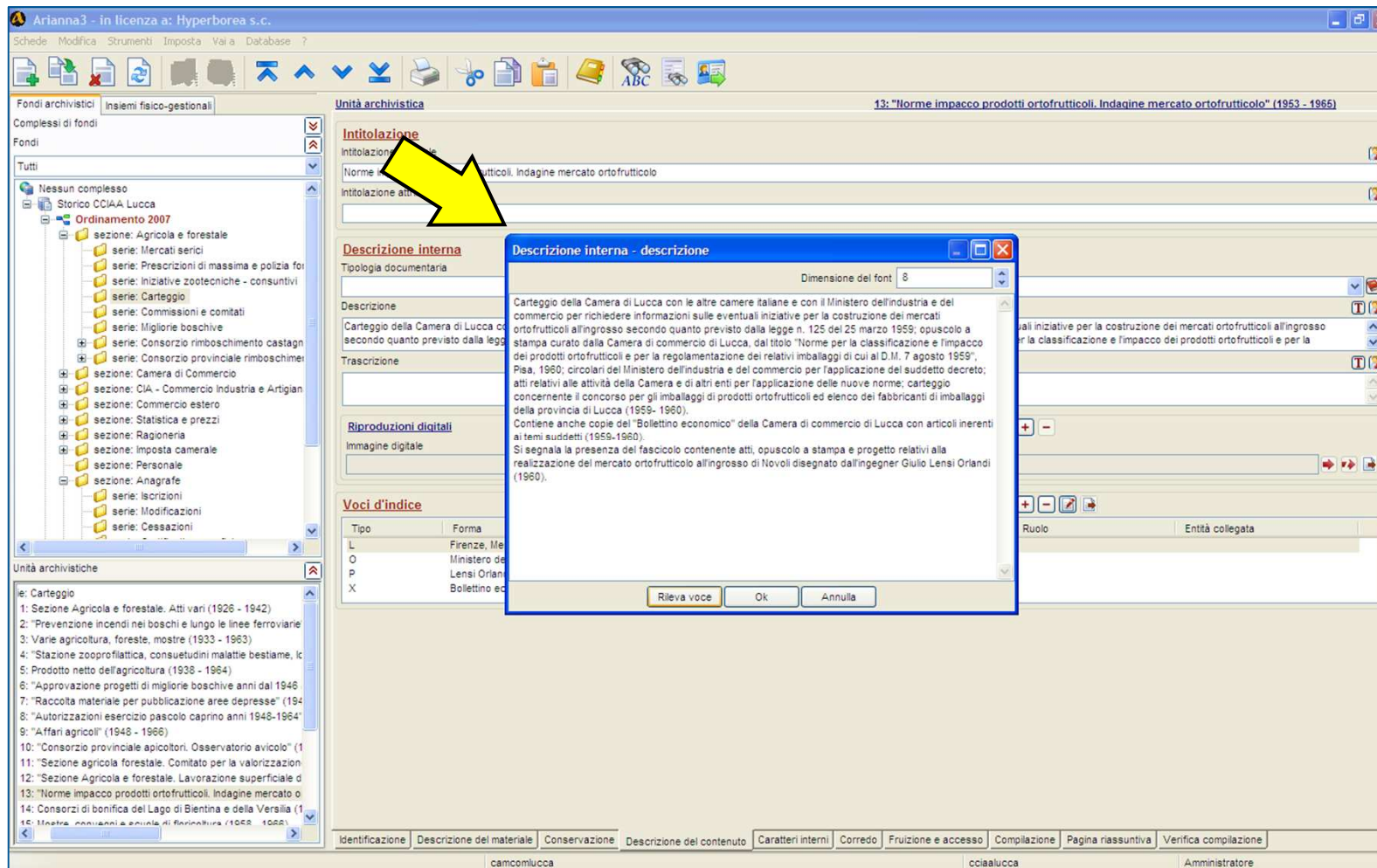
Identificazione Descrizione Compilazione Documentazione collegata Verifica compilazione

### **Le funzionalità:**

- 🕒 rilevamento facilitato delle voci
- 🕒 accorpamento automatico delle voci identiche
- 🕒 numerose funzionalità di supporto alla normalizzazione

### **I vantaggi:**

- 🕒 possibilità di scegliere il tipo di indice, dal più semplice al più raffinato
- 🕒 possibilità di realizzare indici complessi in tempi molto rapidi



The screenshot shows the Arianna3 software interface. The main window displays a tree view of archival units on the left and a detailed view of a specific unit on the right. A yellow arrow points to the 'Intitolazione' field in the background window. A modal window titled 'Descrizione interna - descrizione' is open in the foreground, showing the internal description of the selected unit.

**Intitolazione**

Intitolazione: Norme impacco prodotti ortofrutticoli. Indagine mercato ortofrutticolo

**Descrizione interna - descrizione**

Tipologia documentaria: Dimensione del font: 8

Descrizione: Carteggio della Camera di Lucca con le altre camere italiane e con il Ministero dell'Industria e del commercio per richiedere informazioni sulle eventuali iniziative per la costruzione dei mercati ortofrutticoli all'ingrosso secondo quanto previsto dalla legge n. 125 del 25 marzo 1959; opuscolo a stampa curato dalla Camera di commercio di Lucca, dal titolo "Norme per la classificazione e l'impatto dei prodotti ortofrutticoli e per la regolamentazione dei relativi imballaggi di cui al D.M. 7 agosto 1959"; atti relativi alle attività della Camera e di altri enti per l'applicazione delle nuove norme; carteggio concernente il concorso per gli imballaggi di prodotti ortofrutticoli ed elenco dei fabbricanti di imballaggi della provincia di Lucca (1959-1960). Contiene anche copie del "Bollettino economico" della Camera di commercio di Lucca con articoli inerenti ai temi suddetti (1959-1960). Si segnala la presenza del fascicolo contenente atti, opuscolo a stampa e progetto relativi alla realizzazione del mercato ortofrutticolo all'ingrosso di Novoli disegnato dall'ingegner Giulio Lensi Orlandi (1960).

**Voci d'indice**

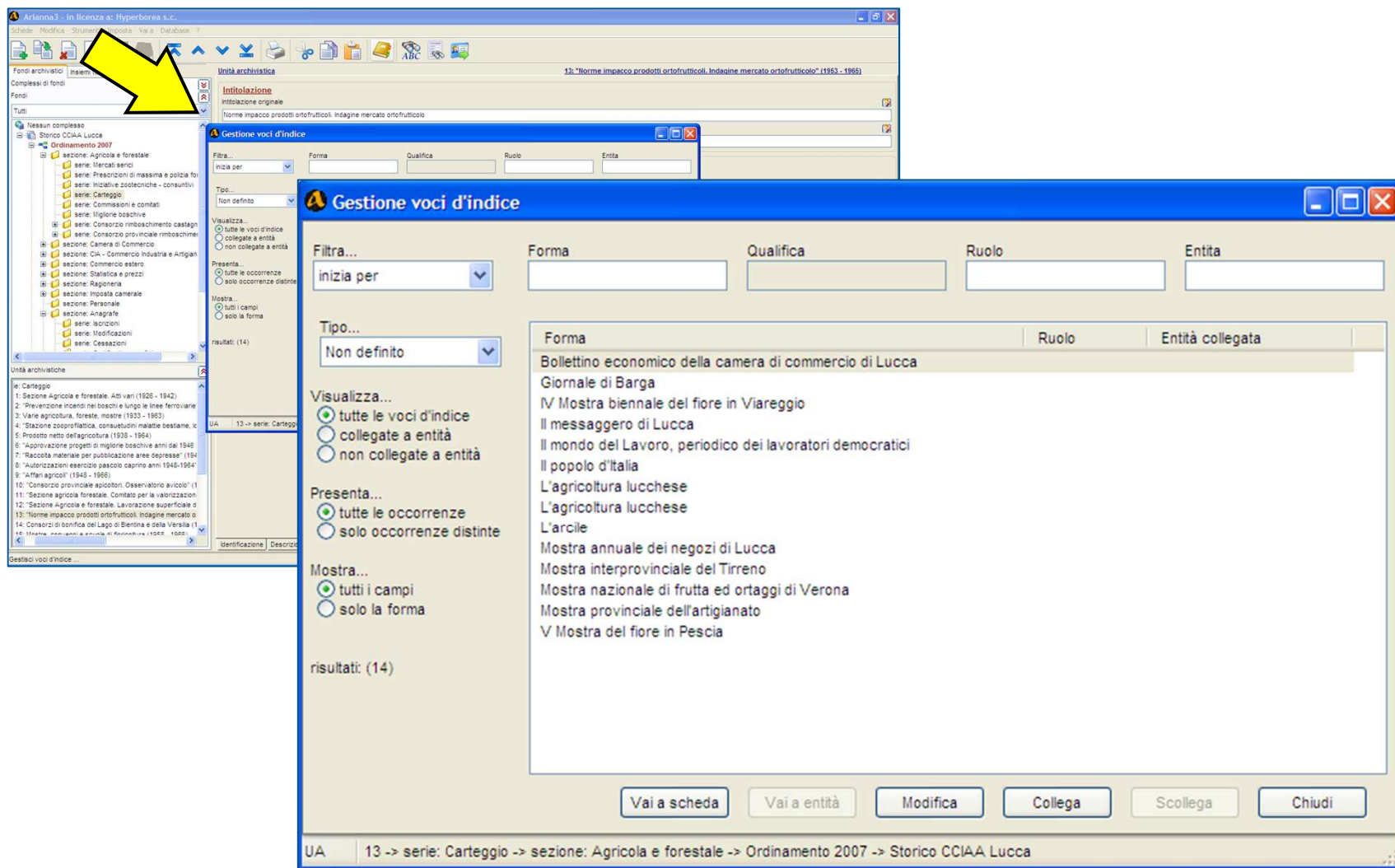
Tipo	Forma
L	Firenze, Me
O	Ministero de
P	Lensi Orlan
X	Bollettino ec

Buttons: Rileva voce, Ok, Annulla

Footer: Identificazione | Descrizione del materiale | Conservazione | Descrizione del contenuto | Caratteri interni | Corredo | Fruizione e accesso | Compilazione | Pagina riassuntiva | Verifica compilazione

camcomlucca | cciaaluca | Amministratore





The screenshot displays the Arianna3 software interface, specifically the 'Gestione voci d'indice' (Index Item Management) window. The interface is divided into several sections:

- Left Sidebar (Unità archivistica):** A tree view showing the hierarchical structure of the archive. A yellow arrow points to the 'Unità archivistica' section. The tree includes categories like 'Fondi archiviati', 'Fondi', and 'Tutti'. The selected path is '13 -> serie: Carteggio -> sezione: Agricola e forestale -> Ordinamento 2007 -> Storico CCIAA Lucca'.
- Top Panel:** Contains the 'Unità archivistica' label and the 'Intitolazione' (Title) field, which is currently set to 'Norme impatto prodotti ortofrutticoli. Indagine mercato ortofrutticolo (1953 - 1965)'.
- Main Window (Gestione voci d'indice):** This window is used for managing index items. It includes:
  - Filtro...** (Filter): A dropdown menu set to 'inizia per' (starts with).
  - Tipo...** (Type): A dropdown menu set to 'Non definito' (Not defined).
  - Visualizza...** (Visualize): Radio buttons for 'tutte le voci d'indice' (all index items), 'collegate a entità' (linked to entity), and 'non collegate a entità' (not linked to entity). The first option is selected.
  - Presenta...** (Present): Radio buttons for 'tutte le occorrenze' (all occurrences) and 'solo occorrenze distinte' (only distinct occurrences). The first option is selected.
  - Mostra...** (Show): Radio buttons for 'tutti i campi' (all fields) and 'solo la forma' (only the form). The first option is selected.
  - Results:** A list of 14 results, each with a 'Forma' (Form) and 'Entità collegata' (Linked entity) column. The results include:
    - Bollettino economico della camera di commercio di Lucca
    - Giornale di Barga
    - IV Mostra biennale del fiore in Viareggio
    - Il messaggero di Lucca
    - Il mondo del Lavoro, periodico dei lavoratori democratici
    - Il popolo d'Italia
    - L'agricoltura lucchese
    - L'agricoltura lucchese
    - L'arcile
    - Mostra annuale dei negozi di Lucca
    - Mostra interprovinciale del Tirreno
    - Mostra nazionale di frutta ed ortaggi di Verona
    - Mostra provinciale dell'artigianato
    - V Mostra del fiore in Pescia
  - Buttons:** At the bottom of the window are buttons for 'Vai a scheda' (Go to card), 'Vai a entità' (Go to entity), 'Modifica' (Modify), 'Collega' (Link), 'Scollega' (Unlink), and 'Chiudi' (Close).
- Status Bar:** At the bottom of the window, it shows the current path: 'UA 13 -> serie: Carteggio -> sezione: Agricola e forestale -> Ordinamento 2007 -> Storico CCIAA Lucca'.



*Luoghi*

## **Indice dei nomi di Luoghi**

ALICA (PALAIA, PI)

luogo in cui sono situate le terre e/o i beni 208

ALTOPASCIO (LU)

luogo in cui sono situate le terre e/o i beni 208

ANSANA (PESCAGLIA, LU)

citato 869

oggetto della pratica 874

ANTRACCOLI (LU)

177, 552, 560, 926

citato 869

luogo in cui sono situate le terre e/o i beni 25, 208

AQUILEA (LU)

118, 131, 560, 926

citato 869

luogo in cui sono situate le terre e/o i beni 185, 208

- 🅐 Formati di stampa corrispondenti alle diverse tipologie di strumento di corredo
- 🅐 Formati di stampa personalizzabili

*Entrate e uscite*

<b>serie: Entrate e uscite</b>	<b>1417 - 1888</b>	757
19 unità archivistiche		
<p>La serie contiene la registrazione delle entrate e delle uscite in denaro e in natura della Mensa. Si registrano entrate e uscite in natura, grano, vino, olio, saggina, miglio, segalato, vecchia, fave, mestura, avena, cacio, fagioli, farina, paglia e altri generi diversi.</p> <p>Sono annotate uscite in denaro per salari di servitù, conti di spese minute della casa vescovile, conto della carne, conti del mugnaio e del fornaio e altre spese diverse.</p>		



<b>1</b> [22,220]	<b>1417 - 1418</b>	758
Collocazione: 712		
<b>Renditori, entrate, uscite e ricevute</b>		
Fascicolo cartaceo, contenuto in cartella di cartondino (mm 350x250x5); numerazione coeva per carte (1-28).		
Note dei renditori divisi per località, annotazioni del grano e del vino "richolto" per il vescovado, ricevute di denaro e spese della vigna di Marlia.		
<u>Luoghi rilevati:</u>		
<i>Marlia (Capannori, LU)</i>		
<u>In allegato:</u>		
– cc.17-18: appunti, di epoca coeva (carta sciolta).		

## **AriannaWeb è uno strumento per:**

- 🕒 la pubblicazione sul web di descrizioni archivistiche e immagini ad alta risoluzione
- 🕒 tradurre banche dati archivistiche in strumenti di corredo XML-EAD, a fini sia di conservazione che di consultazione integrata

- 🕒 Che cos'è: uno strumento per la **marcatura** di strumenti di corredo archivistici
- 🕒 Elaborato in ambito anglosassone e coerente con lo **standard internazionale ISAD** per la descrizione archivistica
- 🕒 Assicura **l'indipendenza** da qualsiasi strumento software

- ❶ AriannaWeb è in grado di trattare banche dati archivistiche realizzate con **qualsiasi** strumento di immissione dati, utilizzando mappature fra i diversi modelli descrittivi e lo standard **XML-EAD**
- ❷ AriannaWeb restituisce un vero e proprio strumento di corredo archivistico in **formato EAD**
- ❸ AriannaWeb consente di **integrare** facilmente una presentazione archivistica all'interno di un qualsiasi strumento di **comunicazione** via **web**

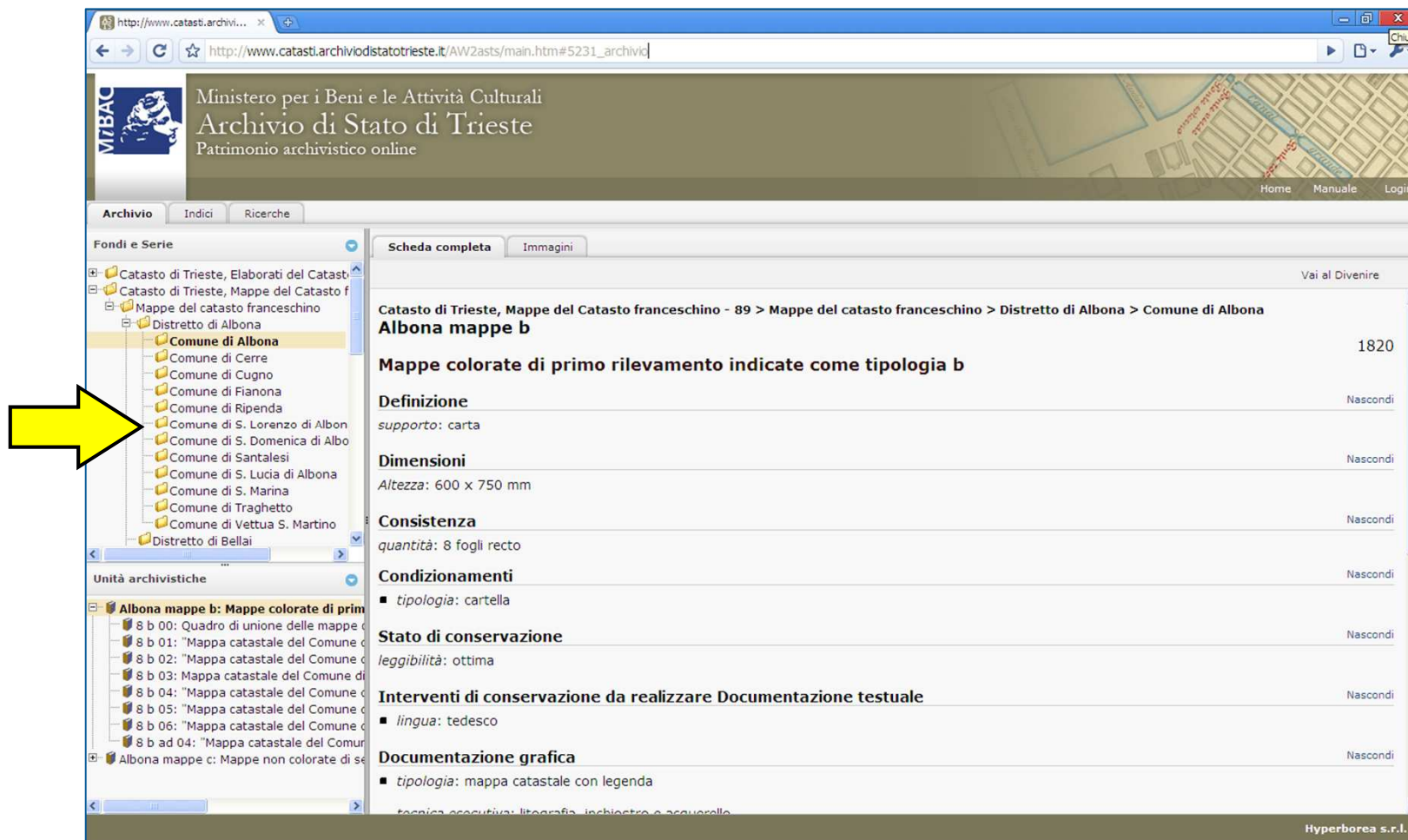
### AriannaWeb è pensato per:

- 🕒 **Comunicare** descrizioni archivistiche in maniera contestualizzata
- 🕒 Consentire la **ricerca** libera
- 🕒 **Visualizzare** efficacemente immagini ad alta risoluzione
- 🕒 **Conservare** nel tempo banche dati archivistiche
- 🕒 Gestire una **sala studio** virtuale

AriannaWeb è un software **modulare**:

- 🕒 **Sala Studio:** riproduce in ambito virtuale le modalità per la gestione di una sala studio
- 🕒 **E-commerce:** integra in AriannaWeb un sistema di e-commerce per l'acquisto delle riproduzioni digitali della documentazione
- 🕒 **Galleria:** permette la visualizzazioni delle riproduzioni digitali del materiale con le modalità di una vera e propria galleria virtuale
- 🕒 **Gestione utenti:** permette di profilare gli utenti e gestire l'accesso all'applicazione





Ministero per i Beni e le Attività Culturali  
Archivio di Stato di Trieste  
Patrimonio archivistico online

Home Manuale Login

Archivio Indici Ricerche

Fondi e Serie

- Catasto di Trieste, Elaborati del Catasto
- Catasto di Trieste, Mappe del Catasto franceschino
  - Mappe del catasto franceschino
    - Distretto di Albona
      - Comune di Albona**
      - Comune di Cerre
      - Comune di Cugno
      - Comune di Fianona
      - Comune di Ripenda
      - Comune di S. Lorenzo di Albon
      - Comune di S. Domenica di Albo
      - Comune di Santalesi
      - Comune di S. Lucia di Albona
      - Comune di S. Marina
      - Comune di Traghetto
      - Comune di Vettua S. Martino
    - Distretto di Bellai

Unità archivistiche

- Albona mappe b: Mappe colorate di primo rilevamento indicate come tipologia b
  - 8 b 00: Quadro di unione delle mappe
  - 8 b 01: "Mappa catastale del Comune di Albona"
  - 8 b 02: "Mappa catastale del Comune di Albona"
  - 8 b 03: "Mappa catastale del Comune di Albona"
  - 8 b 04: "Mappa catastale del Comune di Albona"
  - 8 b 05: "Mappa catastale del Comune di Albona"
  - 8 b 06: "Mappa catastale del Comune di Albona"
  - 8 b ad 04: "Mappa catastale del Comune di Albona"
- Albona mappe c: Mappe non colorate di primo rilevamento indicate come tipologia c

Scheda completa Immagini

Vai al Divenire

Catasto di Trieste, Mappe del Catasto franceschino - 89 > Mappe del catasto franceschino > Distretto di Albona > Comune di Albona  
**Albona mappe b** 1820

**Mappe colorate di primo rilevamento indicate come tipologia b**

**Definizione**  
supporto: carta

**Dimensioni**  
Altezza: 600 x 750 mm

**Consistenza**  
quantità: 8 fogli recto

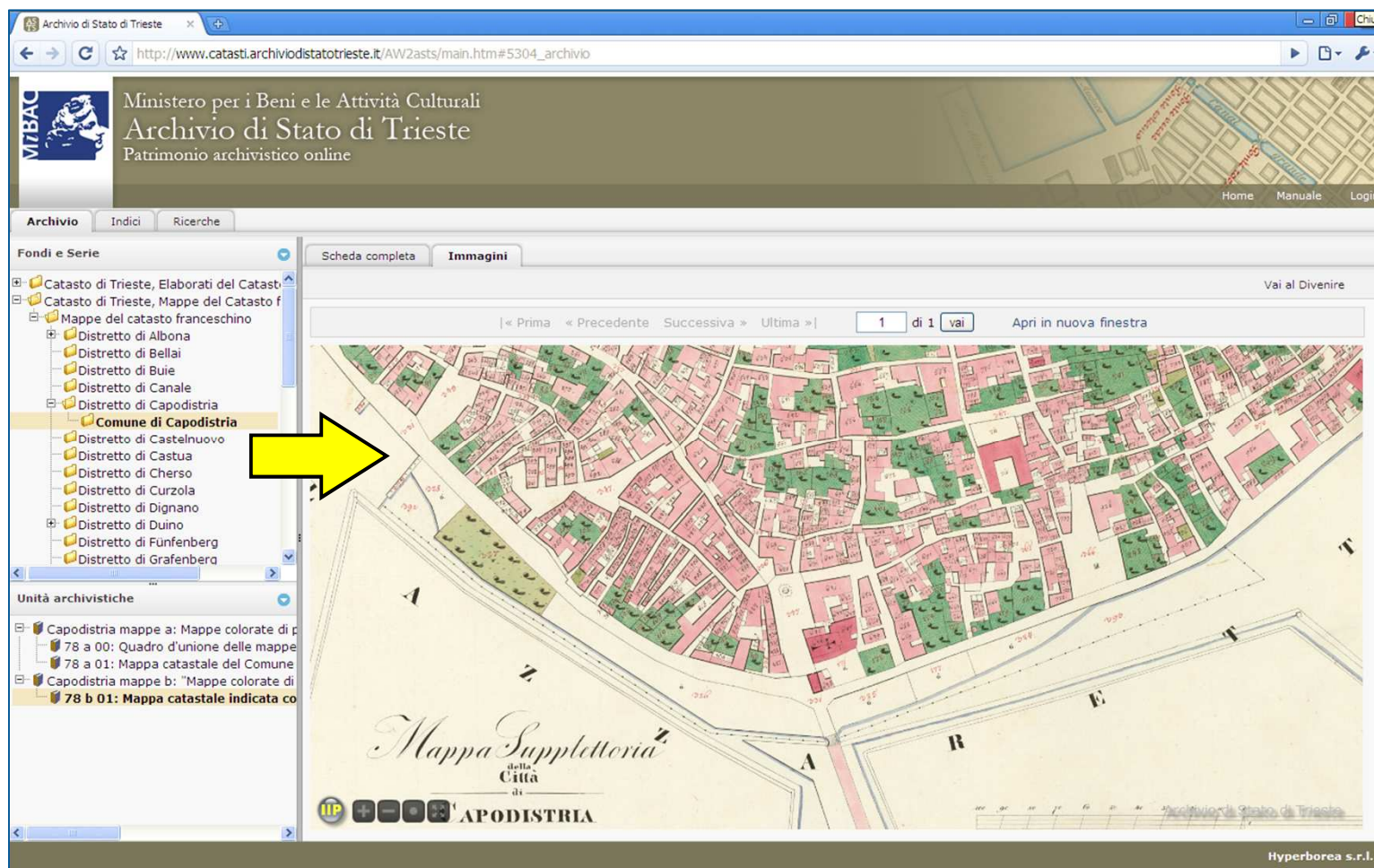
**Condizionamenti**  
tipologia: cartella

**Stato di conservazione**  
leggibilità: ottima

**Interventi di conservazione da realizzare Documentazione testuale**  
lingua: tedesco

**Documentazione grafica**  
tipologia: mappa catastale con legenda  
tecnica esecutiva: litografia, inchiestro e acquaforte

Hyperborea s.r.l.



AriannaWeb è stato utilizzato per la comunicazione via web, ad alta risoluzione, delle mappe e degli elaborati del **Catasto Franceschino**



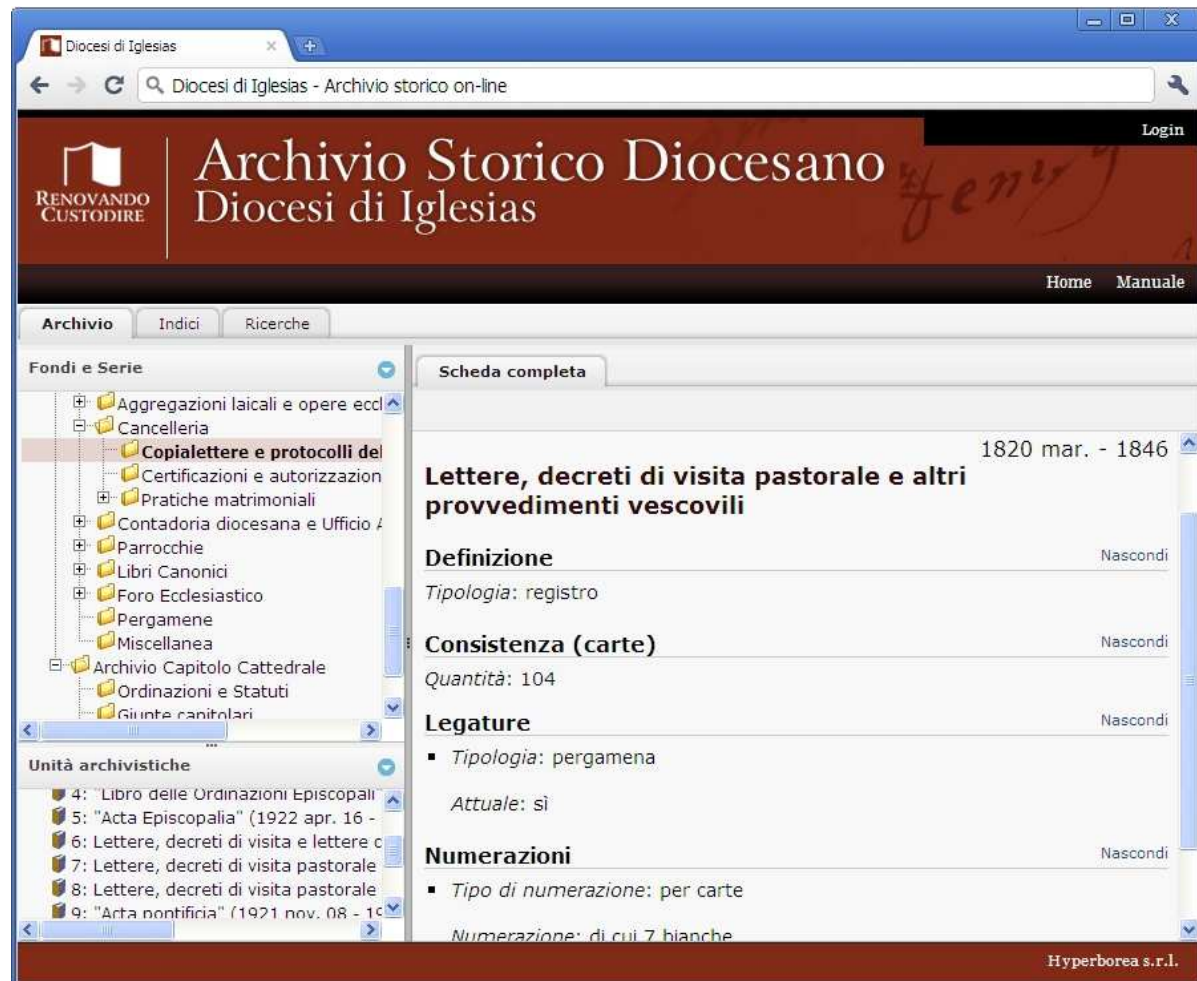


AriannaWeb applicato a  
documentazione di tipo  
cartografico

Integrazione con il sistema  
DIVENIRE

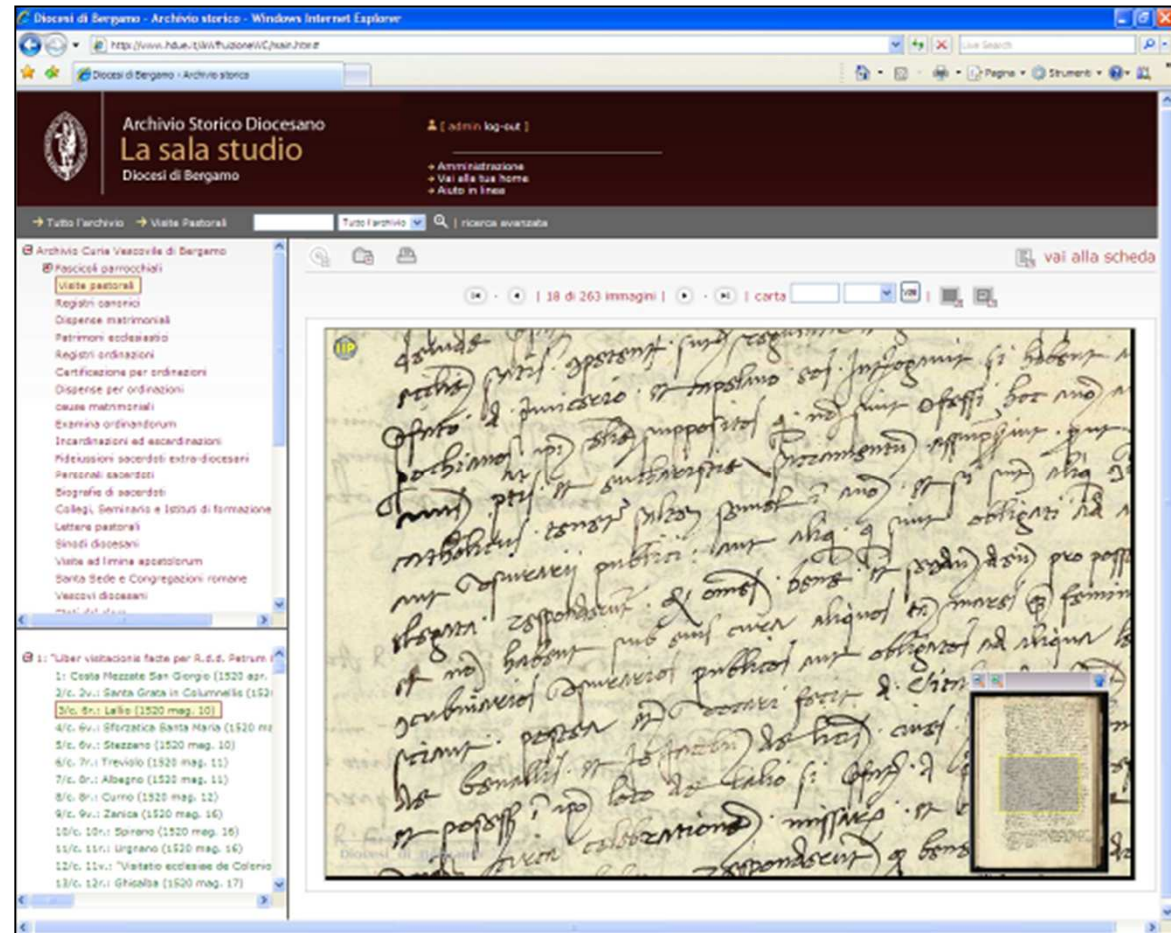


AriannaWeb per  
l'Archivio Storico  
Diocesano di Iglesias:  
consultazione del  
patrimonio archivistico



Modulo Sala Studio per la gestione delle richieste degli utenti

Sfrutta le funzionalità di visualizzazione di immagini ad alta risoluzione

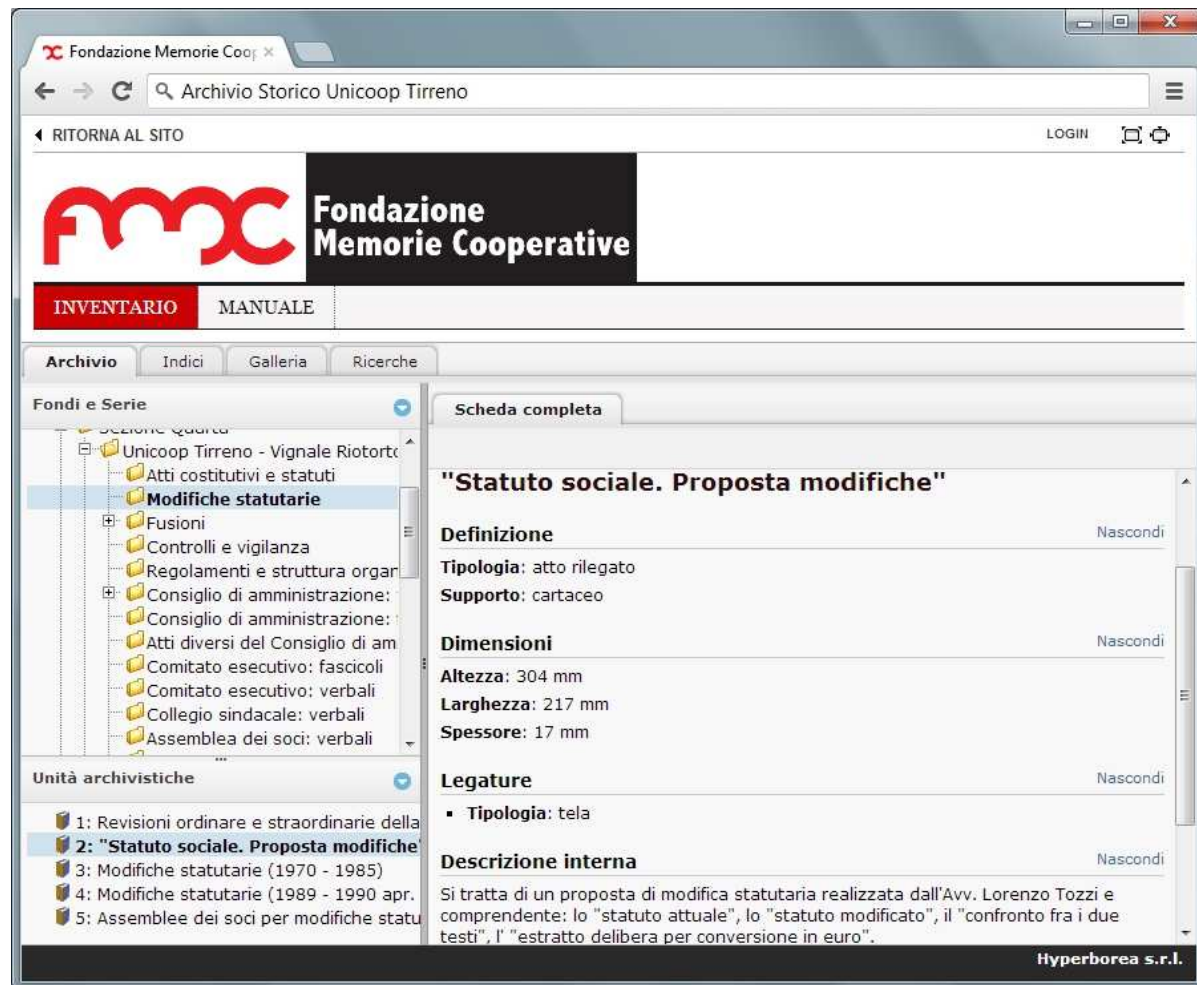




La Diocesi di Volterra ha scelto AriannaWeb per la valorizzazione del patrimonio contenuto nell'Archivio Storico Diocesano.

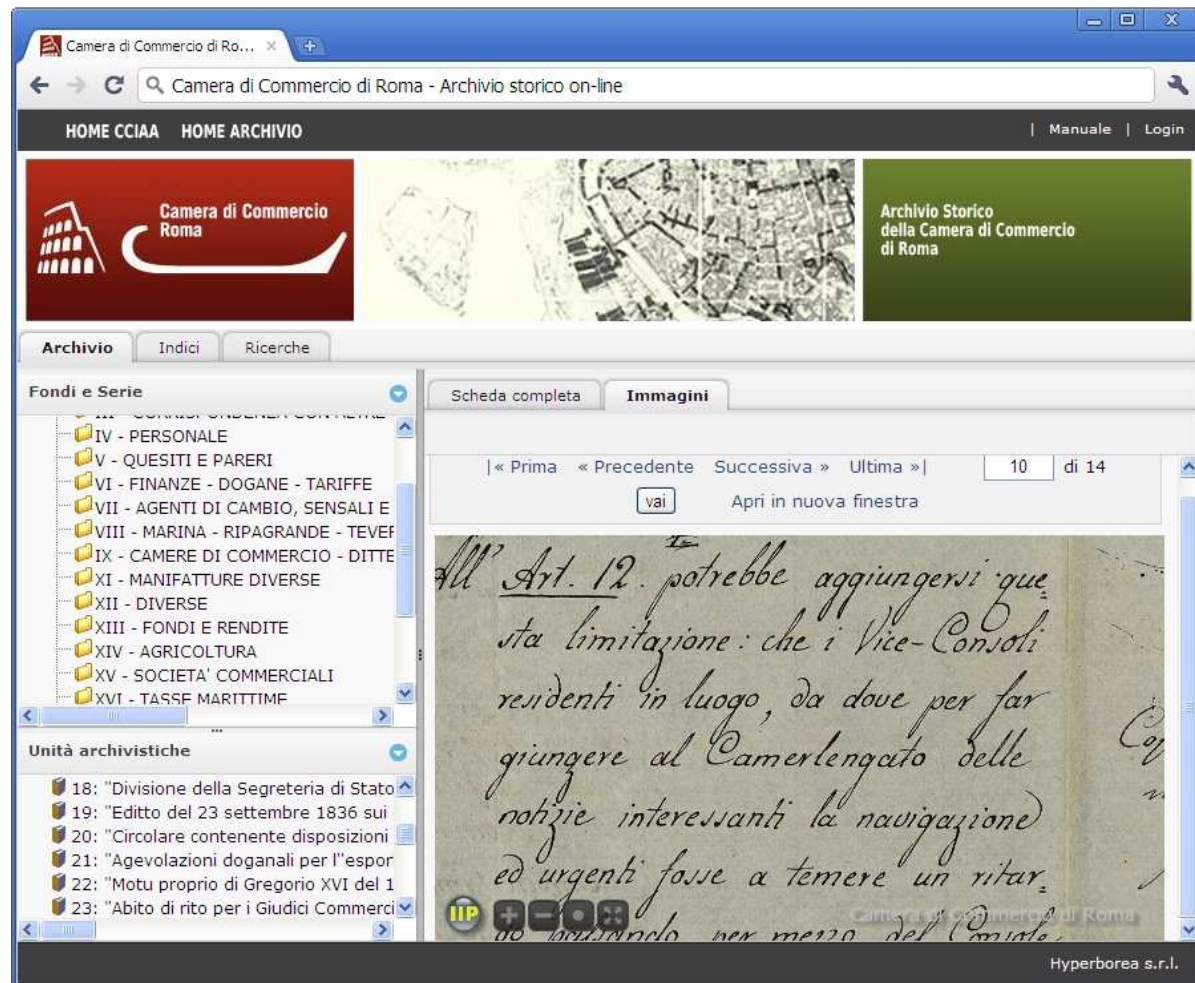


Consultazione del  
patrimonio documentario  
dell'Archivio Storico di  
Unicoop Tirreno





La CCIAA di Roma ha scelto AriannaWeb per le ricerche nel patrimonio dell'archivio storico e per la consultazione delle riproduzioni ad alta risoluzione del materiale.





Grazie per l'attenzione!

Anna Fuggi  
Hyperborea

[a.fuggi@hyperborea.com](mailto:a.fuggi@hyperborea.com)